

## ETİ MADEN YOLCULUK ÇARTERİ ŞARTNAMESİ

İşbu şartname Eti Maden İşletmeleri Genel Müdürlüğü ihracat yüklerinin yükleme limanından muhtelif limanlara tek seferde ve gemiyle ambar içinde taşınması için yolculuk çarteri hizmet alım işi tip şartnamesidir.

## 1.İŞİN TARAFLARI

Yolculuk çarteri hizmet alım işi Eti Maden İşletmeleri Genel Müdürlüğü tarafından yaptırılacak ve bundan sonra **Eti Maden**; işin konusu alanda faaliyet gösteren ve 2. madde şartlarını haiz gerçek veya tüzel kişilik bundan sonra **İstekli Olabilecek**; bu hizmet alım işine İstekli Olabilecekler arasından teklif verenler bundan sonra **İstekli**; hizmet alım işi üzerinde bırakılan İstekli bundan sonra **Yüklenici**; Eti Maden'in ihracata konu ürünlerini doğrudan veya dolaylı sattığı müşteriler **Alıcı**; yükleme limanında Eti Maden'in, tahliye limanında Alıcının tayin ettiği bağımsız gözetim firması **Gözetmen** olarak anılacaktır.

## 2. İSTEKLİ OLABİLECEK VASFI İÇİN GEREKEN BELGELER VE YETERLİK KOŞULLARI

2.1. İstekli Olabilecek vassına sahip olmak için bu maddede istenen belgeler Eti Maden adresine teslim edilmelidir:

- Firmayı temsile yetkili kişi veya kişiler tarafından imzalanan ve kaşelenen işbu şartname,
- Firmanın açık ismi, açık adresi ve her türlü iletişim bilgileri,
- Firma için BTK tarafından yetkilendirilmiş Kayıtlı Elektronik Posta Hizmet sağlayıcılarının birinden alınan kayıtlı elektronik posta adresleri(KEP),
- Gemisiyle bu hizmet alım işine teklif verecek armatörler hariç diğer firmalar için Taşıma İşleri Organizatörü (TİO) yetki belgesi,
- Firmayı temsil etmeye ve firma adına teklif vermeye yetkili personelin isim, unvan ve kimlik numaraları ve bu şahıslara ait imza sirküleri,
- Firmanın banka hesap numarası ve bilgileri,
- Firmanın işin gereği kayıtlı olduğu Ticaret ve/veya Sanayi Odalarından son 1 ay içinde alınan belge ile Ticaret Sicil Gazetesi kaydının son 1 ay içinde alınan bir sureti,

2.2. Yerli firmalar Deniz Ticaret Odasına kayıtlı olmalıdır. Yabancı firmalar ise yerleşik olduğu ülkede Deniz Ticaret Odasına eşdeğer bir ticaret odasına kayıtlı olmalıdır.

2.3. Firma bünyesinde deniz ticaretinde en az iki yıl deneyime sahip personel bulundurmalıdır.

2.4. Firma bilgilerinde oluşacak herhangi bir değişiklik durumunu Eti Maden'e bildireceğine dair taahhütname yazısını Eti Maden adresine teslim edilmelidir.

2.5. Eti Maden tarafından istenebilecek diğer bilgi ve belgeler Eti Maden adresine teslim edilmelidir.

## 3. TANIMLAR

**Astarya:** Yükleme süresi veya boşaltma süresi -Laytime

**Clean on Board:** Ürünlerin gemiye hasarsız ve sağlam bir şekilde yüklendiğinin beyanı

**Demuraj:** Sürastarya

**Detention:** Geminin herhangi bir idare ve/veya kuruluş tarafından durdurulması veya tutuklanması

**Dispeç:** Hızlandırma primi -Dispatch

**Draft Survey:** Gemiye yükün yüklenmesinden veya boşaltılmasından önce ve sonra geminin sudaki deplasman farkını ölçerek yükün ağırlığının hesabı

**ETA:** Geminin yükleme veya tahliye limanlarına tahmini varış tarihi

**ETTS:** Eti Maden Elektronik Teklif Toplama Sistemi

**Freight Prepaid:** Navlunun peşin ödendiğinin beyanı

**LAYCAN:** Geminin yükleme için hazır olacağı zaman aralığı. Eğer gemi birinci tarihten önce gelirse bekletilebilir, ikinci tarihten sonra gelirse Eti Maden sözleşmeyi iptal etme hakkına sahiptir.

**NOR:** Hazırlık bildirim

**P&I Sigortası:** Koruma ve tazminat sigortası – Kulüp sigortası

**SOF:** Yükleme ve tahliye için geminin olaylar çizelgesi

**SSHEX:** Cumartesi, Pazar, resmi tatiller, resmi ve dini bayramlar hariç çalışma günü

**WWD:** Hava müsaadeli çalışma günü



#### 55 4.İŞİN KAPSAMI

56 Yüklenici işi yapmak üzere tahsis ettiği gemiyi Eti Maden tarafından bildirilen kargoyu yüklemek üzere  
57 belirlenen süre içerisinde yükleme limanına yüklemeye hazır olacak şekilde getirecektir. Gemiye  
58 ürünlerin sağlam ve eksiksiz yüklenmesi Eti Maden tarafından yaptırılacaktır. Yüklenici en kısa süre, en  
59 uygun hız ve en uygun rota kullanarak kargoyu tam ve sağlam şekilde Alıcıya teslim edecektir. Kargonun  
60 gemiden tahliyesi Alıcı tarafından yaptırılacaktır.

61

#### 62 5. SÖZLEŞMENİN DOĞMASI

63 5.1. İstekli teklif vermekle işbu şartname ve Teklif Verme Formundaki (*Bid Submission Form*) şekil ve  
64 koşulları peşinen kabul eder.

65 5.2. Eti Maden tarafından yapılacak değerlendirme sonrası teklifi uygun görülen İstekliye yazılı olarak  
66 işin üzerine bırakıldığı bildirildiğinde sözleşme doğmuş olacaktır ve İstekli, Yüklenici vasfını  
67 kazanacaktır.

68 5.3. Sözleşme kapsamında Yükleniciye Yükleme Talimatı (*Shipping Instruction*) gönderilecektir.  
69 Yüklenici yükleme talimatına uymakla mükelleftir.

70

#### 71 6.SEVKİYAT VE TAŞIMA DETAYI

72 6.1. İşin süresi, işin miktarı, ürün detayı, ürünlerin ambalaj ölçüleri ve balya ağırlığı teklif verme formuyla  
73 bildirilecektir.

74 6.2. Eti Maden ürünleri genelde zararsız (*harmless*), tehlikesiz (*non-dangerous*), uluslararası deniz  
75 taşımacılığının tehlikeli maddeler sınıfı dışında kalan (*non IMCO class*) bir yükür. Bu özellikte olmayan  
76 ürünler teklif verme formunda bildirilecektir.

77 6.3. Yüklenici yükleme talimatında belirtilen süre içerisinde işe başlamak ve LAYCAN içerisinde gemiyi  
78 yükleme limanına getirmek zorundadır.

79 6.4. Yüklenici, geminin yükleme ve tahliye limanlarına ETA'sını Teklif Verme Formunda bildirilen gün  
80 aralıklarıyla yükleme talimatındaki adreslere ihbar edecektir.

81 6.5. Yükleme iş ve işlemlerinin konveyör, sahil vinçleri, gemi vinçleri ve/veya diğer yükleme aparatları  
82 ile gerçekleştirilmesi Eti Maden'e aittir. Tahliye iş ve işlemleri ise konveyör, sahil vinçleri, gemi vinçleri  
83 ve/veya diğer tahliye aparatları ile gerçekleştirilmesi Alıcıya aittir.

84 6.6. Yükleme ve tahliye limanı detayı Teklif Verme Formuyla bildirilecektir. Yüklenici, Eti Maden'in  
85 onayını almak şartıyla geminin yükleme limanının hangi rıhtımına yanaşacağını kendi Acentesi  
86 vasıtasıyla tespit eder.

87

#### 88 7.GEMİ ÖZELLİKLERİ VE ŞARTLARI

89 7.1. Gemi denize, yüke, yola, limana/rıhtıma, kanala, nehre elverişli olmalıdır.

90 7.2. Geminin sınıfı, Genel Kargo (*GENERAL CARGO – GCC*) olmalıdır.

91 7.3. Gemi ambarı çift cidarlı (*double skinned*) ve kutu hazneli (*box shaped holds*) olacaktır. Ambarlar  
92 çelik tabanlı (*steel floor*) olmalıdır.

93 7.4. Ambarlar ile ambar kapaklarının boyutları aynı ölçüde gladorasız, tam açık ambar (*open hatch*) ve  
94 Macgregor tip / hydraulic end rolling tip veya hydraulic operated lifting gantry crane tipi vb. otomatik  
95 olarak açılır-kapanır özellikte olmalıdır.

96 7.5. Geminin son 4 (dört) yükü içinde kömür ve kömür türevleri, krom, ferrokrom, demir cevheri ve demir  
97 konsantresi ve benzeri yükü taşımamış olması esastır.

98 7.6. Gemi Klas Kuruluşları Uluslararası Birliği (*IACS-International Association of Classification*  
99 *Societies*) veya TÜRK LOYDU üyesi olmalıdır.

100 7.7. Gemi, müşterek ve hususi avarya kloxunu da içeren P&I (*Protection and Indemnity – Koruma ve*  
101 *Tazminat*) sigortasına sahip olmalı ve kiralama süresi boyunca bu sigortayı devam ettirmelidir.

102 7.8. Gemi son 12 (on iki) ay içinde detention geçirmemiş olmalıdır.

103 7.9. Teklif verme formundaki azami gemi yaşı esas olup gemi yaşı 30 yılı geçemez. İstisnai durumlarda  
104 Eti Maden 30 yaşından büyük gemi tekliflerini değerlendirebilir.

105 7.10. Gemi bayrağı ve mürettebatının uyruğu ile ilgili özel şartlar teklif verme formunda bildirilecektir.

106 7.11. Varsa gemi üzerindeki vinçler çalışır halde bulunmalıdır ve gemi vinçleri Eti Maden'in veya  
107 Alıcının talebi üzerine ücretsiz olarak kullanılmalıdır.

108 7.12. Gemi keşçeli ve vinçli yükleme ve tahliyeye uygun olmalıdır.



- 109 7.13. Gemi son 12 (on iki) ay içinde çatma, yangın, kaza, isyan, silahlı çatışma ve benzeri olayları  
110 geçirmemiş olmalıdır.
- 111 7.14. Gemi uluslararası sözleşme, konvansiyon, hukuk ve teamüllerin belirlediği tüm şartları ve  
112 sertifikaları haiz olmalıdır.
- 113 7.15. Gemi uluslararası ambargo ve her türlü kısıtlama, ipotek ve rehinlerden temiz olmalıdır.
- 114 7.16. Geminin ambar içi, ambar kapakları, iç ve dış cidarları pas ve kirden, önceki kargoların toz, kir ve  
115 atığından arındırılmış olmalıdır.
- 116 7.17. Gemi yüklemeye gelmeden önce ambarları raspalanmış, yıkanmış, boyanmış ve yükü almaya  
117 elverişli hale getirilmiş olmalıdır.
- 118 7.18. Yüklenici, geminin güvenli taşımaya ve kargo istiflemeye uygun olduğunu garanti eder.
- 119 7.19. İstifleme gemi kaptanının sorumluluğu ve gözetiminde yapılır.
- 120 7.20. Yüklenici, yükleme ve tahliye limanlarında mevcut ve oluşabilecek her türlü sınırlamaları tespit  
121 etmek ve önlem almak zorundadır.
- 122 7.21. Yüklenici gerektiğinde gemide forklift, bob-cat ve benzeri yükleme/tahliye araçlarının kullanımına  
123 izin verir.
- 124 7.22. Geminin depo üstleri, tünel şaftı, boru hatlarının vb. muhafazası Yükleniciye aittir.
- 125 7.23. Ambar ağzındaki su verme delikleri güvenli olarak kapatılmış, ambara su girişleri engellenmiş  
126 olmalıdır.
- 127 7.24. Gemi işbu şartnamede ve teklif verme formunda belirtilen yükleme ve tahliye limanlarına serbestçe  
128 gelebilecek ve rıhtım/terminale yanaşabilecek şartlara sahip olmalıdır.
- 129 7.25. Gemi personeli gerekli tüm idari ve teknik sertifikaları haiz olmalıdır.
- 130 7.26. Gemi kaptanının ve mürettebatının ücret, fazla mesai ve her ne ad altında olursa olsun diğer  
131 ödemeleri Eti Maden'e ait değildir.
- 132 7.27. Gemide oluşacak iş kazalarından Eti Maden sorumlu değildir.
- 133 7.28. Gemiye ilişkin şartların herhangi birinin veya bir kısmının veya tamamının bulunmaması halinde,  
134 yükün yüklenmemesi ve/veya taşınmaması ve/veya tahliye edilememesi nedeniyle Eti Maden'in  
135 karşılaşacağı her türlü masraf, ücret, zarar ve ziyan ile Alıcının karşılaşacağı ve rücu edeceği masraf, ücret  
136 ve zararlar Yükleniciye aittir.
- 137 7.29. Özelliklere ve şartlara uymayan gemiler Eti Maden tarafından ret edilecek olup, Yüklenici bu  
138 durumda hiçbir hak iddia etmeyecektir.
- 139 7.30. Varsa diğer hususlar Teklif Verme Formuyla bildirilecektir.

## 8.GÖZETİM

- 142 8.1. Gözetmen; yükleme öncesi ambar temizliği kontrolü, talep edilmesi halinde kargo kabulü ve draft  
143 survey prosedürünü yerine getirir. Gözetmen tahliye operasyonları esnasında kargo kabulü, ürün hasar  
144 tespiti ve talep edilmesi halinde draft survey prosedürünü yerine getirebilir. Yüklenici, Gözetmenin  
145 gemide serbestçe çalışmasına olanak sağlar.
- 146 8.2. Gözetmen tarafından gemi ambarının temiz ve yüklemeye uygun olduğu teyit edildikten sonra NOR  
147 verilecek ve yükleme yapılacaktır.
- 148 8.3. Ambar kapakları, talep edilmesi halinde Gözetmen tarafından ultrasonik veya benzeri su sızdırmazlık  
149 testine tabi tutulabilecektir. Eğer bir sızma varsa Yüklenici derhal sızıntıyı engellemek üzere gereken  
150 önlemleri alacaktır.
- 151 8.4. Gözetmen şartnamede yer alan hükümler çerçevesinde geminin yüklenmesi ve tahliyesi yetkisini  
152 haizdir.

## 9.ACENTE

- 155 9.1. Yükleme limanı acentesi Yüklenici tarafından tespit edilir. Acente liman operasyonlarının ve  
156 yüklemenin etkin ve verimli yürütülmesine destek olabilecek tecrübeye sahip olmalıdır. Acente yükleme  
157 limanında yerleşik olmalı ve bünyesinde en az 2 yıl acentelik deneyimine sahip personel bulundurmalıdır.
- 158 9.2. Acente geminin ETA'sını yükleme talimatında belirtilen adreslere yazılı olarak (e-posta veya faks  
159 ile) bildirir.
- 160 9.3. Yüklenicinin acentesinin yetkili personeli yükleme esnasında Eti Maden ile her daim irtibatla  
161 olacaktır.



- 162 **9.4.** Acente, mevcut acentelik ve koruyucu acentelik hizmetlerine ilaveten, yükleme iş ve işlemlerinin  
163 hızlandırılması, kargonun teslim alınması, kargodaki eksikliklerin ve fazlalıkların takibini yapacaktır.  
164 Acentenin faaliyetlerinden Yüklenici sorumludur.  
165 **9.5.** Yüklenicinin acentesi yükleme öncesinde, yükleme esnasında ve yükleme sonunda kargo  
166 fotoğraflarını Eti Maden'e gönderecektir.  
167 **9.6.** Yükleme limanında acente operasyonlarından kaynaklanan gecikme ve ihmallerden ve aksaklıktan  
168 doğacak her türlü ücret, masraf, zarar ve ziyandan Yüklenici sorumludur.  
169 **9.7.** Tahliye limanı acentesini Alıcı tayin edecek olup Eti Maden acente bilgilerini yazılı olarak  
170 Yükleniciye bildirecektir.

171

## 10. NOR, ASTARYA ve DİSPEÇ-DEMURAJ

- 172 **10.1.** Yükleme limanında NOR, gemi ambarlarının temizlik ve mala uygunluk yönünden kontrolüyle  
173 temiz olduğuna dair Gözetmenin vereceği onayı müteakip geminin yükleme yapılacak rıhtıma yanaşması  
174 ile verilir. Ancak Gözetmenin onayını müteakip gemi 48 saat içinde rıhtıma yanaştırılmazsa NOR verilir.  
175 Eti Maden teklif verme formunda farklı süre belirlerse teklif verme formundaki süreye göre NOR verilir.  
176 **10.2.** Tahliye limanında NOR geminin tahliye yapılacak rıhtıma yanaşması ile verilir. Ancak gemi  
177 tahliye limanına vardığında 48 saat içinde rıhtıma yanaştırılmazsa NOR verilir. Eti Maden teklif verme  
178 formunda farklı süre belirlerse teklif verme formundaki süreye göre NOR verilir.  
179 **10.3.** NOR şifahi verilemez, e-posta ile Yüklenici ve/veya acentesi tarafından yazılı olarak verilir.  
180 **10.4.** Geminin teknik aksaklıklar, ambarlara su girişi veya sızıntısı gibi sorunlar nedeniyle yüklemeye  
181 veya tahliyeye hazır olmaması durumunda verilen NOR geçerli değildir.  
182 **10.5.** NOR yalnızca mesai günleri içinde saat 8.00-17.00 arası verilecektir. NOR verilmiş tarih ve saatleri  
183 mutlaka belirtilecektir. NOR 08.00 – 12.00 (12.00 dahil) saatleri arasında verilirse zaman sayımı aynı gün  
184 saat 14.00' de başlayacaktır. NOR saat 12.00'den sonra verilirse [12.00 – 17.00 (17.00 dahil)] verilirse  
185 zaman sayımı ertesi iş günü saat 08.00' de başlayacaktır.  
186 **10.6.** Hafta sonu, resmi ve mahalli tatiller zaman sayımına dahil olmayıp, zaman sayımı tatili takip eden  
187 iş günü saat 08.00' de başlar. Tatil günlerinde veya zaman sayımının başlamasından önce çalışılırsa,  
188 çalışılan sürenin yarısı sayılır. Çalışma SSHEX esasındadır.  
189 **10.7.** Yükleme ve tahliye iş ve işlemleri hava koşullarının elverişli olması halinde yapılır. Yağmur ve kar  
190 yağarken yükleme ve tahliye yapılamaz, kötü hava şartları astaryaya dahil değildir. Çalışma WWD  
191 esasındadır.  
192 **10.8.** Yükleme limanında oluşabilecek demuraj, "damages for detention" ve benzeri ücretler ile masraflar  
193 Yüklenici hesabındadır.  
194 **10.9.** Tahliye limanında oluşabilecek dispeç, demuraj ve "damages for detention" Alıcı hesabındadır.  
195 Demuraj tespitinde tahliye limanı acentesinin ve gemi kaptanı veya yetkilisinin birlikte imzalayacakları  
196 SOF esastır. Demuraj oranları Teklif Verme Formunda bildirilecektir.  
197 **10.10.** Tahliye limanında dispeç demurajın yarısıdır ve tahliyede kazanılan tüm zaman üzerinden  
198 hesaplanacaktır.  
199 **10.11.** Yükleme limanları ile tahliye limanları sınır kontrolü için oluşacak zaman kaybı astarya  
200 sayılmayacaktır.  
201 **10.12.** Gemi ambarlarının açılış ve kapanışı Yüklenici hesabındadır ve astarya sayılmayacaktır. Draft  
202 survey ve fümigasyon astarya sayılmayacaktır.  
203 **10.13.** İş kazası ve benzeri kazalarla ilgili olarak yüklemenin ve tahliyenin durması astarya  
204 sayılmayacaktır.  
205 **10.14.** Geminin teknik aksaklıkları, gemi vinci arızası, gemi ambarı kapak arızası, kapakların su  
206 sızdırması vb. sorunların giderilmesi için geçen süre astarya sayılmayacaktır.  
207 **10.15.** Yüklemenin bitimini müteakip, yüklemeye ilişkin verilecek konşimento, master receipt, mate's  
208 receipt, kargo manifestosu, kargo planı ve benzeri evrakın hazırlanması ve teslim edilmesi, gümrük  
209 işlemleri, hukuki işlemler ile tahliye limanında yapılacak evrak işlemleri, gümrük işlemleri, hukuki  
210 işlemler astarya sayılmayacaktır.  
211 **10.16.** Geminin yüklenme ve tahliye rıhtımının değiştirilmesi halinde yer değiştirme masrafları  
212 Yükleniciye aittir. Yükleme ve tahliye rıhtımının değiştirilmesi astarya sayılmayacaktır.  
213

214

215



216 **11.ETİ MADEN İLE YÜKLENİCİNİN SORUMLULUKLARI**217 **11.1.** Taşıma işinin tek sorumlusu Yüklenicidir.218 **11.2.** Yüklenici yapılacak işin mahiyetine; deniz yolları, kanallar, iç denizler, yükleme ve tahliye  
219 liman/terminal/rıhtımların teknik, idari ve diğer tüm şartlarına ve iklim durumuna; bu şartnamenin  
220 konusunu teşkil eden işlere vakıf olduğunu, taahhüdünü şartname kapsamında yürüteceğini ve bu  
221 husustan dolayı hiçbir itiraz hakkı olmadığını ve şartnameye konu işi yapmayı kabul ve taahhüt eder.222 **11.3.** Yüklenici taşıma işini yapmak üzere gerekli her türlü resmi ve resmi evrak niteliğindeki belgeye  
223 sahip olmalıdır.224 **11.4.** Yüklenici konşimentoya yazılan miktarda ve sayıda kargodan sorumludur.225 **11.5.** Yüklenici, kargonun tahliye limanına kirlenmeden ve hasarsız olarak ulaşmasından sorumludur.226 **11.6.** Alıcı tarafından tahliye limanlarında hasarlı kargo bildirim yapıldığında Alıcı sigorta  
227 temsilcisini ve/veya Gözetmen çağırabilir. Hasar durumunda Yüklenici de P&I sigortasının yetkililerini  
228 davet edebilir. Yüklenici, Gözetmene ve/veya Alıcının sigorta temsilcisine gemide çalışma izni  
229 sağlayacaktır.230 **11.7.** Gemi ve navlun ile ilgili tüm vergiler, yükleme ve tahliye limanlarındaki her türlü vergi ve rüsum  
231 (dock dues, lighting, pilotage, wharfage ve benzeri masraf ile ücretler) Yüklenicinin sorumluluğundadır  
232 ve ödenmesini Yüklenici sağlayacaktır.233 **11.8.** Nakliyat emtia sigortası Eti Maden veya Alıcı tarafından yapılacaktır.234 **11.9.** Tahliye tamamlanıncaya kadar gemi tatlı su ve balast suyu almayacaktır.235 **11.10.** Tüm kapakların yükleme tamamlandıktan sonra mühürlenmesi ve gemi ambar kapaklarının  
236 kapak bandı ve/veya köpük ile güçlendirilmesi Yüklenici sorumluluğundadır.237 **11.11.** Gemi ambarları sefer esnasında havalandırılmayacak, tüm vantilatörler kapalı olacak, kargoya  
238 taze hava girişi kesinlikle önlenecektir.239 **11.12.** Gemi yükleme ve tahliye limanlarında, güvertede ücretsiz aydınlatma sağlayacaktır.240 **11.13.** Gemi ambarı yükleme ve tahliye iş ve işlemlerine uygun olacak ve yükleme-tahliye iş ve  
241 işlemlerinde gerekli önlemler Yüklenici tarafından alınacaktır.242 **11.14.** Gemiye yükleme Eti Maden sorumluluğundadır.243 **11.15.** Yükleme esnasında yapılacak bağlama, yük emniyeti, yastıklama, düzleme (lashing, securing,  
244 dunnage, trimming) vb. işlemler Eti Maden sorumluluğundadır.245 **11.16.** Yüklenici panyol, bağlama malzemesi ve benzeri malzemenin gemide serbest olarak kullanılması  
246 için Eti Maden'e izin verecektir ve gerekli desteği sağlayacaktır.247 **11.17.** Yüklenici, gemiye yüklenen ürüne ve ambalajlarına zarar gelmemesi için keski ve sivri kenar ve  
248 köşeleri kapatacaktır.249 **11.18.** Gemiden tahliye Alıcı sorumluluğundadır. Tahliye limanında tahliye masrafları Alıcı ve/veya  
250 Temsilcisine ve/veya Acentesine aittir.251 **11.19.** Yüklenicinin nehir taşımasını da içeren kombine taşıma yapması halinde mavna/barge vb. araçlara  
252 transfer ve yolculuğun tamamlanması Yüklenicinin sorumluluğundadır.253 **11.20.** Sözleşmenin doğduğu andan itibaren kargonun tahliye limanında Alıcı tarafından tamamen  
254 boşaltıldığı ana kadar geçen süre içinde gemi satılmaz, devredilemez ve herhangi bir nedenle seferden  
255 alıkoyulamaz ve kargo Eti Maden'in teyidi ve onayı alınmadan başka bir gemiye nakledilemez.256 **11.21.** Geminin tamamı Eti Maden'e tahsis edilecektir. Gemiye Eti Maden'in yazılı onayı olmadan her  
257 ne şekilde olursa olsun ambar içine, ambar üstüne ve/veya güverteye 3. tarafın sahip olduğu bir kargo  
258 yüklenemez.259 **11.22.** Geminin liman ve yol masrafları, iaşe masrafları, yakıtı ve benzeri masrafları Eti Maden'e ait  
260 değildir.261 **11.23.** Yüklenici yükleme talimatında belirtilen LAYCAN'e göre ilgili gemiyi yükleme limanına boş ve  
262 hazır şekilde getirecektir. LAYCAN öncesi geminin herhangi bir nedenle verilen LAYCAN'e  
263 uymamasının ve gecikeceğinin anlaşılması halinde Yüklenici geminin LAYCAN başlangıç tarihinden 24  
264 saat önce süre uzatımı talebinde bulunacaktır. LAYCAN içinde gecikmenin ortaya çıkması durumunda  
265 Yüklenici derhal süre uzatımı talebinde bulunacaktır. Talebin kabul edilmesi Eti Maden'in  
266 tasarrufundadır.267 **11.24.** Süre uzatım talebinin kabul edilmemesi halinde en geç 2 (iki) gün içinde Yüklenici en fazla aynı  
268 navlunla kabul edilebilir LAYCAN ile aynı koşullarda ve en az aynı özelliklere sahip bir gemiyi Eti

269 Maden'in onayına sunacaktır. Talebi onaylamak veya bağlanan işi iptal etmek Eti Maden'in  
270 tasarrufundadır.

271 **11.25.** Eti Maden, Yüklenici ve Alıcı kendi paylarına düşen gümrük işleri ve işlemlerinden mesuldür.

272 **11.26.** Konşimentolar "CLEAN ON BOARD" ve "FREIGHT PREPAID" olarak düzenlenecektir.

273 **11.27.** Yüklenici draft teyidini tamamladığı konşimentonun yüklemenin bitimini müteakip gemi  
274 kaptanının imzası bulunan en az 3 (üç) adet orijinal ve en az 3 (üç) adet kopya olarak düzenlenmesini ve  
275 aksi bildirilmedikçe derhal Eti Maden'e teslim edilmesini sağlayacaktır.

276 **11.28.** Konşimento üzerinde kargoyu taşıyan gemi sahibinin "CARRIER NAME" olarak detay bilgileri  
277 yer alacaktır.

278 **11.29.** Konşimentonun en az 1 (bir) orijinal nüshasının gemi kaptanına verilmesi durumunda bu orijinal  
279 konşimento gemi kaptanı tarafından tahliye limanında Alıcı veya Alıcının temsilcisine verilecektir. Alıcı  
280 veya Alıcının temsilcisi tarafından konşimentonun onaylanması ile kargo gemiden tahliye edilecektir.  
281 Bunu müteakip kalan 2 (iki) orijinal nüsha geçersiz ve hükümsüz olacaktır.

282 **11.30.** Kaptan postasına teslim edilen evraklar tahliye limanında Alıcı veya Alıcının temsilcisine teslim  
283 edilecektir.

284 **11.31.** İç deniz yolları, kanallar, nehirler için varsa gerekli konşimentolar ve belgeler Yüklenici  
285 tarafından sağlanacak, bu konşimentolarda ve belgelerde Eti Maden ve Alıcının kargo üzerindeki hakları  
286 korunacaktır. Aksi halde oluşacak aksaklıklardan doğacak her türlü ücret, masraf, zarar ve ziyan  
287 Yükleniciden tazmin ve tahsil edilecektir.

288 **11.32.** Yüklenici, geminin yüküyle beraber yükleme limanından ayrıldığı tarihten itibaren, tahliye  
289 limanına en kısa süre, en uygun hız ve rotadan gidecektir.

290 **11.33.** Geminin denizde ve/veya su yollarında ve/veya rıhtımda ve/veya kanalda ve/veya nehirde ve/veya  
291 limanlardan birinde mahsur, hapis, tutuklu kalması, alıkonulması Eti Maden'i hiçbir şekilde bağlamaz ve  
292 bu nedenlerle doğacak her türlü masraflar, cezalar ve benzeri resim, harç, vergiler Yükleniciye aittir.

293 **11.34.** Taşıma işini aksatan ve/veya herhangi bir zarara neden olacak olayın oluşması anından veya  
294 öğrenilmesinden itibaren Yüklenici tarafından 24 (yirmi dört) saat içinde durum Eti Maden'e  
295 bildirilecektir.

296 **11.35.** Şartnamede belirtilen mücbir sebepler haricinde; taşıma işinin yapılamaması, geminin yükü  
297 farklı bir limana indirmesi, geminin herhangi bir nedenle hukuki veya idari iradeyle tutuklanması, yükün  
298 zayı edilmesi, yükleme, sefer, tahliye esnasında gemi personelinin yüke zarar vermesi, gemi  
299 donanımının veya geminin yüke uygun olmaması ve benzeri hallerde Eti Maden'in ve Alıcının  
300 karşılaşıacağı her türlü ücret, masraf, zarar, ziya, ceza vb. Yükleniciye aittir.

301 **11.36.** Yükleniciden ve/veya gemiden kaynaklanan nedenlerle gemiye eksik tonaj yüklenmesi ve  
302 yükleme yapılamaması halinde, Eti Maden'den ölü navlun ve/veya başka bir ad altında herhangi bir  
303 masraf, ücret talep edilmeyecektir.

304 **11.37.** Eti Maden'in talebiyle yükleme talimatında bildirilmiş azami % 5 opsiyon dahilindeki tonaj  
305 eksiltmesinde ölü navlun veya başka bir ad altında herhangi bir masraf, ücret ödenmeyecek olup  
306 opsiyonu aşan tonaj eksiltmesinde Yüklenicinin navlun faturasında talep etmesi halinde ölü navlun  
307 ödenecektir.

308 **11.38.** Gemi, mürettebat, bayrak, limanlar, denizler, su yolları, kanallar, nehirler vs. üzerindeki her türlü  
309 vergi, harç Yükleniciye aittir.

310

## 311 12. TEKLİF VERME ŞEKLİ

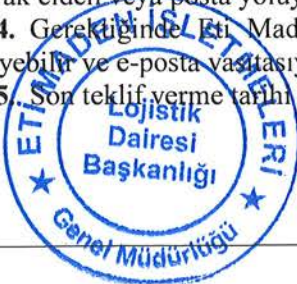
312 **12.1.** Tekliflerin ETTS üzerinden verilmesi esas olup teklifler güvenli elektronik imza veya elektronik  
313 onay kullanılarak son teklif verme tarihi ve saatinden önce verilecektir.

314 **12.2.** Tekliflerin ETTS üzerinden verilememesi halinde Eti Maden'e bilgi vermek koşuluyla teklifler e-  
315 posta vasıtasıyla verilebilecektir.

316 **12.3.** Teklifler kapalı zarf usulünde verilmesi halinde teklif verme formuna işlenerek imzalı ve kaşeli  
317 olarak elden veya posta yoluyla son teklif verme tarihi ve saatinden önce Eti Maden'e teslim edilecektir.

318 **12.4.** Gerektiğinde Eti Maden ETTS'yi kullanmadan da navlun ve/veya revize navlun tekliflerini  
319 isteyebilir ve e-posta vasıtasıyla teklifleri alabilir.

320 **12.5.** Son teklif verme tarihi ve saati teklif verme formunda bildirilecektir.



321 12.6. İstekli teklifinde geminin; adını, IMO numarasını, teknik detaylarını, P&I ve Class sertifikalarını,  
322 kargo planını, ambar fotoğraflarını, taşıdığı son 4 yüke ait bilgi ve detayları ile yükleme limanı ETA'sını  
323 bildirecektir.

324 12.7. Teklifler katma değer vergisi (KDV) hariç "ALL IN" olarak teklif verme formunda istenen döviz  
325 cinsinden verilecektir.

326 12.8. Tekliflerde, fatura edilecek navluna ait ücret açık ve net olarak belirtilecek ve işin süresi boyunca  
327 fiyatlarda değişiklik yapılmayacaktır. Navlun dışındaki her ne ad altında olursa olsun farklı ücretler  
328 dikkate alınmayacaktır.

329 12.9. Eti Maden tarafından talep edilmesi halinde; liman değişikliği, uğrak liman eklenmesi veya  
330 çıkarılması, yükleme talimatında bildirilen tonaj opsiyonu sınırları dışında ürün eklenmesi veya  
331 azaltılması durumlarında anlaşılan navlunda karşılıklı mutabakatla değişiklik yapılabilir.

332 12.10. Eti Maden taşıma işiyle ilgili olarak adres veya başka bir isim altında komisyon talep  
333 etmeyecektir.

334 12.11. Taşıma işinden doğan damga vergisi, her türlü resim ve harçlar Yükleniciye aittir.

335 12.12. Teklif verme formu esasları ve şartnameye uygun verilmeyen teklifler değerlendirmeye  
336 alınmayacaktır.

337

### 338 13.FATURALANDIRMA VE ÖDEMELER

339 13.1. Navlun, ürünün gemi ambarına hatasız yüklenmesi ve konşimentonun imzalanması ile hak edilmiş  
340 olacaktır.

341 13.2. Yüklenici, anlaşılan birim navlun ve döviz cinsinden faturayı konşimentoda yazılı ürün miktarı  
342 üzerinden düzenleyerek Eti Maden'e iletacaktır. Faturanın Eti Maden'e teslim edilmesi Yüklenicinin  
343 sorumluluğundadır.

344 13.3. Fatura 1 (bir) asıl olacak ve "Eti Maden İşletmeleri Genel Müdürlüğü Kızılırmak Mahallesi 1443.  
345 Cadde No:5 06530 Çukurambar-Çankaya/ANKARA Vergi no :381 007 1289 Ankara Kurumlar" adına  
346 düzenlenecektir.

347 13.4. Faturanın açıklama bölümünde mutlaka yapılan sevkiyatla ilgili bilgiler yer alacak, fatura  
348 muhteviyatında mutabık olunmaması durumunda kesinlikle ödeme yapılmayıp fatura ret veya iade  
349 edilecektir.

350 13.5. Faturada TL karşılığının gösterilmesi yasal zorunluluk olduğundan (V.U.K.215/2) fatura  
351 düzenleme tarihindeki TC Merkez Bankası döviz alış kuru esas alınarak TL karşılığı faturada yazılacaktır.  
352 Yurt dışında yerleşik firmalar için yasal zorunluluk bulunmamaktadır.

353 13.6. Faturanın ve konşimentonun Eti Maden'e teslim edilmesini takip eden en geç 4 (dört) iş günü  
354 içinde %95'lik (yüzde doksanbeş) kısmı varsa mali kesintiler yapılarak ödenecektir.

355 13.7. Bakiye %5'lik (yüzde beş) kısım ise geminin son tahliye limanında tahliyesini bitirmesiyle birlikte  
356 Yüklenicinin vereceği SOF belgesinin e-postayla Eti Maden'e ulaştırılmasını takip eden en geç 4 (dört)  
357 iş günü içinde varsa şartname koşullarının ihlal edilmesine bağlı oluşacak Eti Maden'in ve/veya Alıcının  
358 her türlü masraf, zarar ve ziyanları ile Eti Maden'e olan borcu da tahsil edilerek ödenecektir.

359 13.8. Bu iş için fiyat farkı verilmeyecektir.

360

### 361 14.CEZALAR

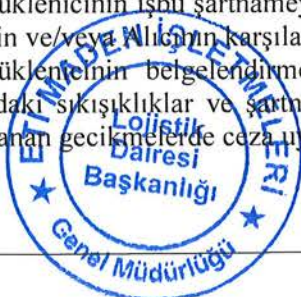
362 14.1. Yüklenicinin işbu şartnameye ve yükleme talimatına aykırı davranması halinde 6 (altı) aya kadar  
363 İstekli olma vasfını kaybetmesi Eti Maden tasarrufundadır.

364 14.2. Yüklenicinin; LAYCAN'e uygun olarak gemiyi yükleme limanına getirememesi, LAYCAN  
365 uzatma talebinin ve/veya gemi değişikliği talebinin Eti Maden tarafından kabul edilmemesi veya getirdiği  
366 geminin ret edilmesi halinde Eti Maden ihtara ve ihbara gerek kalmaksızın sözleşmeyi feshedebilir.  
367 Sözleşmesi feshedilen Yüklenici Eti Maden tasarrufunda 6 (altı) ay süreyle İstekli olma vasfını  
368 kaybedebilir.

369 14.3. Yüklenicinin işbu şartnameye ve yükleme talimatında yer alan hükümleri ihlal etmesi halinde Eti  
370 Maden'in ve/veya Alıcının karşılaşacağı her türlü masraf, zarar ve ziyan Yükleniciden tahsil edilecektir.

371 14.4. Yüklenicinin belgelendirmesi koşuluyla kötü hava koşulları, geçiş limanları dahil yükleme  
372 limanındaki sıkışıklıklar ve şartnamede yazılı mücbir sebeplerden (*fors majör*) veya Eti Maden'den  
373 kaynaklanan gecikmelerde ceza uygulanmayacaktır.

374



375 **15.MÜCBİR SEBEPLER ve SÜRE UZATIMI VERİLECEK HALLER**376 **15.1.**Mücbir sebep olacak haller:

377 a) İthalat veya ihracatın yetkili makamlarca kısıtlanması,

378 b) Doğal afetler,

379 c) Kısmi veya genel seferberlik ilanı,

380 ç) Kanuni grev,

381 d) Genel salgın hastalıklar,

382 e) Ambargo konulması,

383 f) Savaş hali,

384 g) Önceden bilinmeyen ve giderilemeyecek ölçekte olağanüstü bir durumun ortaya çıktığının belirlenmesi ve bunun Eti Maden tarafından da mücbir sebep olarak kabul edilmesi.

386 **15.2.** Mücbir sebep olacak hallerin oluşması durumunda Yüklenici 24 saat içerisinde Eti Maden'i bilgilendirecektir.388 **15.3.** Yüklenicinin gemiyi mücbir sebep nedeniyle getiremeyecek olması durumunda Yüklenici en fazla aynı navlunla, kabul edilebilir LAYCAN ile aynı koşullarda ve en az aynı özelliklere sahip bir gemiyi Eti Maden'in onayına sunabilir veya sözleşmenin feshini isteyebilir.391 **15.4.** Gemi yüklemeye başlamadan mücbir sebeplerin oluşması halinde Eti Maden veya Yüklenici sözleşmenin feshini isteyebilir.393 **15.5.** Geminin yüklemeye başlamasından sonra mücbir sebeplerin oluşması halinde Eti Maden tarafından Yükleniciye yeni rota ve/veya yeni tahliye limanı bildirilecektir.

394

395

396

**16.DİĞER HUSUSLAR**397 **16.1.** Teklif verme formu işbu şartnamenin ayrılmaz parçasıdır.398 **16.2.** Taşımalarda işbu şartname hükümleri esastır. Şartname Türk Hukukuna tabidir. Şartname ve Türk Hukukunda yer almayan hususlarda GENCON Charter (as revised 1922, 1976, 1994 and 2022) düzenlemeleri esas alınacaktır.401 **16.3.**İhtilaf vukuunda ANKARA Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkilidir.402 **16.4.**İşbu şartname Türkçe ve İngilizce olarak hazırlanmıştır. İngilizce metin ile Türkçe metin arasında çelişki ve/veya anlam farklılığı olması durumunda Türkçe metin geçerli olacaktır.

403

404

405

406

**17.**İşbu şartname 17 (onyedi) maddeden ibarettir.

<p align="center"><b>ETİ MADEN İŞLETMELERİ</b> <b>GENEL MÜDÜRLÜĞÜ</b> Kızılırmak Mahallesi 1443. Cadde No:5 06530 Çukurambar-Çankaya / ANKARA TEL: 0(312) 294 2000 FAKS: 0(312) 230 7184 Ankara Kurumlar V.D. 381 007 1289</p>	<p align="center"><b><u>İSTEKLİ</u></b></p>
<p align="center"><b><u>İmza</u></b></p>	<p align="center"><b><u>Tarih ve İmza</u></b></p>

